

Phonak Charge and Care

Návod na použitie



Phonak Charge and Care



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

Bezdrôtové nabíjacie príslušenstvo



Phonak Charge and Care

2021



Podrobnosti o zariadení Charge and Care

i Prečítajte si aj informácie o bezpečnosti, ktoré sa týkajú zaobchádzania so zariadením Charge and Care (kapitola 10).

Zariadenie

Charge and Care

vrátane zdroja napájania a USB kábla (<3 m)

Kompatibilné modely načúvacích prístrojov

- Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- Audéo M-R (M90/M70/M50/M30)
- Audéo M-RT (M90/M70/M50/M30)

Vaše multifunkčné zariadenie Charge and Care vyvinula značka Phonak, svetový líder v oblasti posluchovéch riešení so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli zariadeniu Charge and Care a naplno ho využili. Ak potrebujete viac informácií o funkciách, výhodách, nastavení, používaní a údržbe alebo oprave vášho zariadenia Charge and Care, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov alebo zástupcu výrobcu. Ďalšie informácie nájdete v technickom liste k vášmu výrobku.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Obsah

Vaše zariadenie Charge and Care

1. Popis zariadenia 6

Používanie zariadenia Charge and Care

2. Príprava zariadenia 8
3. Nabíjanie načúvacích prístrojov 9
4. Čistenie a vysušanie načúvacích prístrojov 16

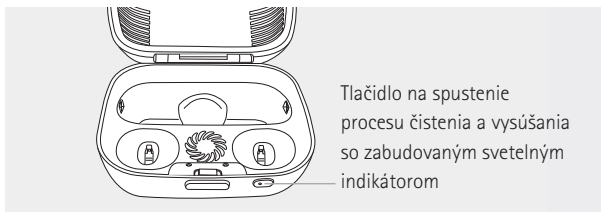
Ďalšie informácie

5. Starostlivosť a údržba 18
6. Servis a záruka 20
7. Informácie o zhode 22
8. Informácie o symboloch a ich popis 25
9. Riešenie problémov 30
10. Dôležité bezpečnostné informácie 32

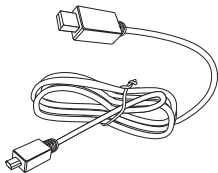
1. Popis zariadenia

Nasledujúce obrázky znázorňujú zariadenie Charge and Care opísané v tomto návode na použitie.

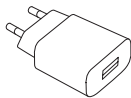
Charge and Care



Príslušenstvo



USB kábel (<3 m)



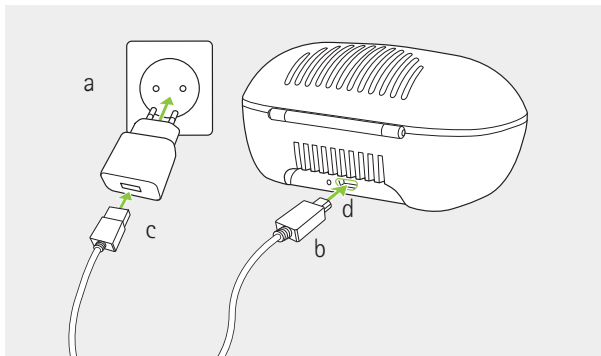
**Napájací zdroj
s adaptérom do zástrčky**

Technické parametre napájacieho zdroja

Výstupné napätie napájacieho zdroja:	5 V DC +/- 10 %, prúd 1 A
Vstupné napätie zdroja napájania:	100 – 240 V AC, 50/60 Hz, prúd 0,25 A
Vstupné napätie zariadenia Charge and Care:	5 V DC +/- 10 %, prúd 500 mA
Technické parametre USB kábla:	Min. 5 V, 1 A, USB-A do micro-USB, maximálna dĺžka 3 m

2. Príprava zariadenia

Pripojenie napájacieho zdroja



- Pripojte napájací zdroj k elektrickej zásuvke.
- Menšiu koncovku pripojte k portu USB na zariadení Charge and Care.
- Väčšiu koncovku nabíjacieho kábla pripojte k napájaciemu zdroju.
- Po pripojení zariadenia Charge and Care k napájaciemu zdroju bude indikátor v zadnej časti svietiť nazeleno.

3. Nabíjanie načúvacích prístrojov

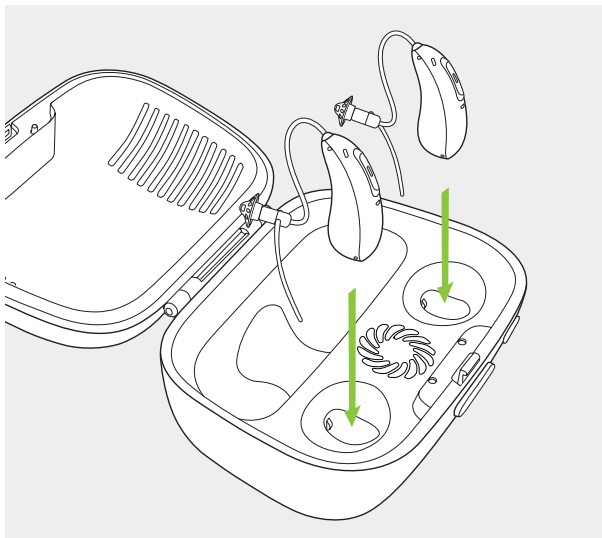
- ① Vybitie batérie: Načúvací prístroj upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné vymeniť. Máte približne 60 minút, kým nebude nutné nabiť načúvacie prístroje (tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavení načúvacích prístrojov).
- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvacie prístroje nabíjať 3 hodiny.
- ① Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché, pozrite si kapitolu 5.
- ① Načúvacie prístroje sa musia nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 °C až +40 °C.

Pozrite si kapitolu 2, kde je uvedený spôsob nastavenia zariadenia Charge and Care.

1.

Vložte načúvacie prístroje do nabijacích portov.

Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (modrému), pravému (červenému) označeniu vedľa nabijacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do zariadenia Charge and Care automaticky vypnú.







- ① Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (modrému), pravému (červenému) označeniu vedľa nabíjacích portov.

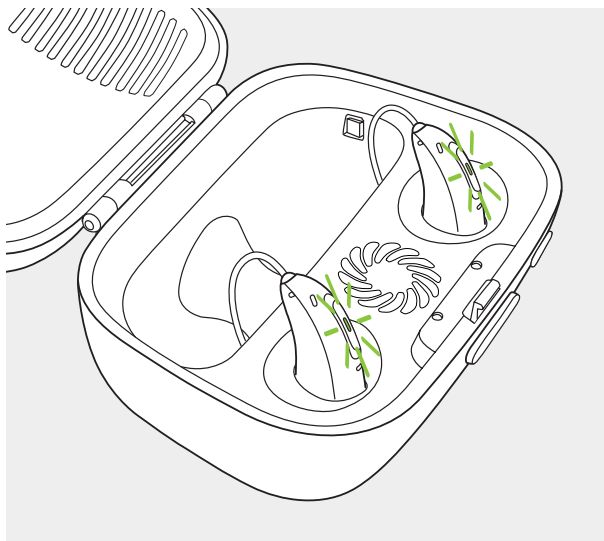
2.

Indikátor na načúvacích prístrojoch bude ukazovať stav nabitia batérie, kým sa načúvacie prístroje úplne nenabijú. Po úplnom nabití indikátor zostane svietiť, čiže bude trvalo zelený.

Proces nabíjania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvací prístroj môžete pokojne nechať v nabíjačke. Nabitie načúvacích prístrojov trvá maximálne 3 hodiny. Kryt zariadenia Charge and Care môžete počas nabíjania zatvoriť.

Časy nabíjania

Svetelný indikátor	Stav nabíjania	Približný čas nabíjania
	0 – 10 %	
	11 – 80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81 – 99 %	
	100 %	3 hod



3.

Vyberte načúvacie prístroje z nabíjacích portov

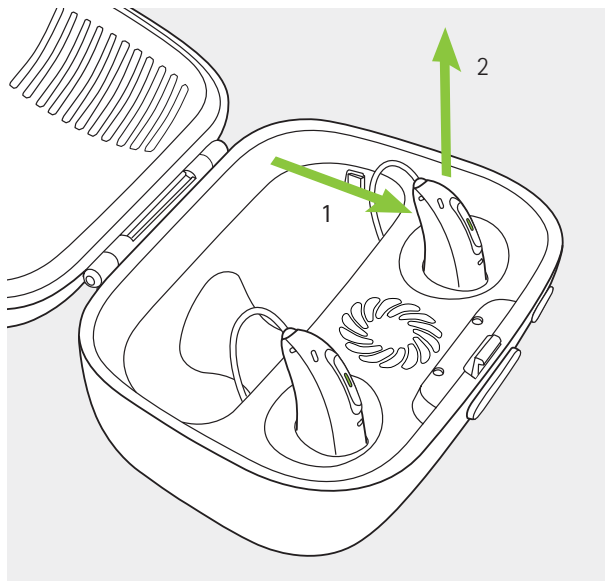
1. opatrným potiahnutím načúvacích prístrojov smerom k sebe
2. ich vytiahnutím zo zariadenia Charge and Care.

i Pri vyberaní načúvacích prístrojov zo zariadenia Charge and Care ich nedržte za hadičky, pretože sa môžu poškodiť.

Keď sa načúvacie prístroje vyberú zo zariadenia Charge and Care, automaticky sa zapnú. Indikátor začne blikať. Súvislé zelené svetlo signalizuje, že načúvacie prístroje sú pripravené.

Ak počas nabíjania načúvacích prístrojov odpojíte zariadenie Charge and Care, najprv vypnite načúvacie prístroje, aby ste zabránili ich vybitiu.

i Pred vloženíím načúvacích prístrojov do odpojeného zariadenia Charge and Care na ich uskladnenie ich vypnite.



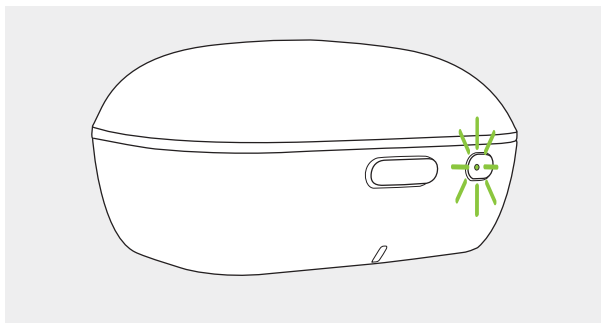
4. Čistenie a vysušanie načúvacích prístrojov

Po vložení načúvacích prístrojov do zariadenia Charge and Care zatvorte kryt a stlačením tlačidla na zariadení Charge and Care spustíte proces čistenia a vysušania. Načúvacie prístroje budú

- plne nabité po 3 hodinách,
- vyčistené a vysušené po približne 2 hodinách.

Svetelný indikátor na tlačidle bude súvisle svietiť naoranžovo, kým prebieha proces čistenia a vysušania. Po skončení procesu sa farba svetelného indikátora zmení na zelenú, kým sa neotvorí kryt. Proces čistenia a vysušania sa zastaví po otvorení krytu.

- ① Pred začatím procesu čistenia a vysušania vždy zatvorte kryt.
- ① Proces čistenia a vysušania sa môže spustiť, len ak je zatvorený kryt.



Svetelný indikátor

Svetelný indikátor nesvieti		Čistenie a vysušanie neprebieha
Svieti naoranžovo	●	Čistenie a vysušanie prebieha
Svieti nazeleno	●	Čistenie a vysušanie sa skončilo
Svieti načerveno 3 sekúnd	●	Čistenie a vysušanie sa nedá spustiť, zatvorte kryt

5. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná starostlivosť o zariadenie Charge and Care prispieva k jeho vynikajúcej výkonnosti a dlhej prevádzkovej životnosti. Z dôvodu zaistenia dlhej použiteľnosti spoločnosť Sonova AG poskytuje servisné obdobie minimálne päť rokov od skončenia výroby zariadenia Charge and Care.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 10.2.

Všeobecné informácie


Zabezpečte, aby sa zariadenie Charge and Care používalo a udržiavalo v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.


Denne

Uistite sa, že nabijacie porty a UV-C LED sú čisté. Na čistenie zariadenia Charge and Care nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod.

Týždenne

Z nabijacích portov a UV-C LED odstráňte prach alebo nečistoty.

 Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a zariadenie Charge and Care suché a čisté.

 Pred čistením sa vždy uistite, že je zariadenie Charge and Care vytiahnuté zo sieťovej zásuvky.

6. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na zariadení Charge and Care. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené predajcom na jeho prevádzke.

Sériové číslo: _____

Dátum zakúpenia: _____

Autorizovaný predajca
(pečiatka/podpis):

7. Informácie o kompatibiliti

Európa:

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že jej výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 2017/745 o zdravotníckych pomôckach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu značky Phonak, ktorého adresa je uvedená na internetovej stránke www.phonak.com/us/en/certificates (Phonak locations worldwide).

Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a nepoužíva sa v súlade s pokynmi, môže spôsobovať škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že sa takéto rušenie nevyskytne pri konkrétnej inštalácii. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rádiového alebo televízneho signálu, čo je možné stanoviť vypnutím a zapnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky iného okruhu než okruh, v ktorom je pripojený prijímač.
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rozhlasového alebo televízneho technika.

Súlad s emisnými normami a normami týkajúcimi sa odolnosti

Emisné normy	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy týkajúce sa odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

8. Informácie o symboloch a ich popis



Označením symbolom CE spoločnosť Sonova AG potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.



Udáva výrobcu zdravotníckej pomôcky, ako je definované v nariadení EÚ 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.



Udáva autorizovaného zástupcu v rámci Európskeho spoločenstva. Zástupca pre ES je tiež dovozca do Európskej únie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.



Tento symbol udáva, že je elektromagnetické rušenie zo zariadenia pod limitmi schválenými Federálnou komisiou pre komunikáciu USA



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v tomto návode na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Udáva, že toto zariadenie je zdravotnícka pomôcka.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.



Teplota počas prepravy a skladovania: -20 až $+60$ °C (-4 až $+140$ °F). Rozsah prevádzkovej teploty: $+5$ až $+40$ °C (41 až 104 °F).



Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa nepoužíva. Vlhkosť počas prevádzky: 0 % až 85 % (bez kondenzácie)



Atmosférický tlak počas prevádzky, prepravy a skladovania: 500 hPa až 1060 hPa.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Symbol preškrtnutého smetného koša vás má upozorniť, že zariadenie Charge and Care sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Staré alebo nepoužívané zariadenie Charge and Care zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo ho odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.



Označenie súladu s predpismi (RCM) je ochranná známka pre elektrickú bezpečnosť zariadení, ktoré sú v súlade s požiadavkami regulačného rámca EESS

Symbole platné len pre európske napájacie zdroje



Napájací zdroj s dvojitou izoláciou.



Zariadenie určené len na používanie v interiéri.



Bezpečnostný izolačný transformátor,
odolný voči skratu.

9. Riešenie problémov

<u>Problém</u>	<u>Príčiny</u>
<u>Nabíjanie sa nespustí</u>	<u>Zariadenie Charge and Care nie je pripojené k napájacíemu zdroju</u> <u>Načúvacie prístroje nie sú správne vložené do zariadenia Charge and Care</u>
<u>Proces čistenia a vysušania sa nespustí</u>	<u>Kryt nie je zatvorený, keď stlačíte tlačidlo na spustenie procesu čistenia a vysušania</u>

i Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Potrebný postup

Pripojte zariadenie Charge and Care k napájaciemu zdroju (kapitola 2)

Vložte načúvacie prístroje do zariadenia Charge and Care správne (kapitola 3)

Zatvorte kryt zariadenia Charge and Care a stlačte tlačidlo na spustenie procesu čistenia a vysušania

10. Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia Charge and Care si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.

Určené použitie

Toto zariadenie je príslušenstvo k zdravotníckej pomôcke a vo svojej podstate nemá žiadne terapeutické ani diagnostické použitie. Je určené na nabíjanie nabíjateľných načúvacích prístrojov s dodatočnými funkciami na vysušanie a čistenie.

Cieľová populácia

Cieľová populácia je primárne dospelá populácia vo veku nad 18 rokov. Jednotlivci so zhoršenými kognitívnymi funkciami vyžadujú nepretržitý dohľad ošetrovateľa.






Akúkoľvek závažnú nehodu v súvislosti so zariadením Charge and Care je nutné nahlásiť zástupcovi výrobcu a kompetentnému orgánu v krajine pobytu. Závažná nehoda je charakterizovaná ako akákoľvek nehoda, ktorá priamo

alebo nepriamo viedla, môže viesť alebo mohla viesť k jednému z nasledujúcich stavov:





- a) smrť pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- b) dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- c) vážne ohrozenie zdravia verejnosti.


Na nahlásenie neočakávanej činnosti alebo udalosti kontaktujte výrobcu alebo jeho zástupcu.

10.1 Upozornenia na riziká


-  Zariadenie Charge and Care nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami) alebo tam, kde sú zakázané elektronické zariadenia.
-  Zariadenie Charge and Care uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat.
-  Nezakrývajte zariadenie Charge and Care počas nabíjania, napríklad textíliou atď.
-  Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.
-  Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovanými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory atď.):


Nabíjací zariadenie udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pocítujete akékoľvek rušenie, nepoužívajte nabíjací zariadenie a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách atď.

-  Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tých, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávneho fungovaniu.
-  Port USB zariadenia Charge and Care sa smie používať iba na uvedený účel.
-  Pre zariadenie Charge and Care používajte iba zariadenie certifikované podľa normy IEC 62368-1 a/alebo IEC 60601-1 s výstupným napätím 5 V DC. Min. 500 mA.
-  Zmeny alebo úpravy zariadenia, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané.

 Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú antény káble a externé antény) by sa nemali používať vo vzdialenosti menej ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti zariadenia Charge and Care vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia

10.2 Informácie o bezpečnosti výrobu

-  Chráňte zariadenie Charge and Care pred nadmerným teplom (nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna ani v aute). Na vysušenie zariadenia Charge and Care nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné vyhrievacie zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch vysušania sa poraďte s vaším poskytovateľom načúvacích prístrojov.

-  Zariadenie Charge and Care nikdy neumiestňujte do blízkosti indukčných plôch varných dosiek. Vodivá konštrukcia vo vnútri nabijacieho príslušenstva môže absorbovať indukčnú energiu a spôsobiť tepelné poškodenie.

- ① Zariadenie Charge and Care a/alebo načúvací prístroj nevystavujte pádom! Pád na tvrdý povrch môže zariadenie Charge and Care alebo načúvací prístroj poškodiť.
- ① Zariadenie Charge and Care a napájací zdroj musia byť chránené pred nárazmi. V prípade poškodenia zariadenia Charge and Care alebo napájacieho zdroja v dôsledku nárazu sa tieto zariadenia nesmú ďalej používať.
- ① Zariadenie Charge and Care nepoužívajte na miestach, kde sú elektronické zariadenia zakázané.
- ① Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché. V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švajčiarsko
www.phonak.com

Austrálsky zadávateľ:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrália

Distribútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk

029-0828-46/V1.01/2022-02/NLG/SB © 2021 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

